

## El TERMCAT publica la terminologia del manga

**Amb motiu del Saló del Manga, la fira del còmic i la cultura japonesa que té lloc a Barcelona, recull en un tríptic una vintena de termes d'aquesta disciplina, amb la definició en català**

---

El TERMCAT publica un **tríptic** que conté una vintena de termes bàsics de l'àmbit del manga, amb les denominacions en català, la categoria lèxica, la definició i notes explicatives sobre l'origen de les denominacions i altres aspectes de tipus conceptual. El tríptic recull formes com ara *manga*, *anime*, *cosplay*, *mangaka*, *otaku* o *shonen*.



La terminologia recollida és majoritàriament una aportació de l'ésAdir, el portal lingüístic de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, i ha estat revisada pel TERMCAT.

Les formes catalanes són manlleus del japonès o, en menor mesura, de l'anglès, i són compartides per la majoria de llengües veïnes. En el cas dels manlleus japonesos, les denominacions catalanes corresponen a la transcripció de les formes originàries segons el sistema de romanització Hepburn, el més estès internacionalment, amb lleugeres simplificacions en alguns casos.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia del manga* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2013. 1 tríptic. <http://www.termcat.cat/ca/docs/PDF/Manga/Manga.html>

*El TERMCAT és un consorci de la Direcció General de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.*

30 d'octubre de 2013